

32003D0516

L 181/25

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

19.7.2003

DECYZJA RADY
z dnia 6 czerwca 2003 r.
dotycząca podpisania Umów między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki w sprawie
ekstradycji oraz wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych

(2003/516/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 24 i 38,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Państwa Członkowskie Unii Europejskiej współpracują w sprawach karnych ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki na podstawie dwustronnych umów, konwencji, traktatów, prawa krajowego oraz ustaleń.
- (2) Unia Europejska jest zdecydowana wzmocnić współpracę w celu umożliwienia sobie zwalczania, w szczególności przestępczości transgranicznej oraz terroryzmu w bardziej skuteczny sposób.
- (3) Rada podjęła decyzję dnia 26 kwietnia 2002 r. upoważniającą Prezydencję, wspierana przez Komisję, do rozpoczęcia negocjacji ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki, oraz Prezydencja wynegocjowała dwie Umowy ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki: o współpracy międzynarodowej w sprawach karnych, jedno o pomocy prawnej, a drugie o ekstradycji.
- (4) Umowy powinny zostać podpisane w imieniu Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem ich późniejszego zawarcia. Podczas podpisywania Unia Europejska złoży następującą deklarację:

„Unia Europejska oświadcza, iż dokonuje się w niej proces rozwijania przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, który może wywoływać skutki mające wpływ na postanowienia Umów ze Stanami Zjednoczonymi. Postępy te zostaną należycie uwzględnione przez Unię, w szczególności w odniesieniu do art. 10 ust. 2 Umowy o ekstradycji. Unia będzie wyrażać chęć zasięgnięcia opinii Stanów Zjednoczonych w celu znalezienia rozwiązań w odniesieniu do jakichkolwiek postępów

wpływających na Umowy, łącznie ze zmianą Umów, w miarę potrzeb. Unia oświadcza, iż art. 10 nie stanowi precedensu dla rozpoczęcia negocjacji z państwami trzecimi.”

- (5) Umowy przewidują w art. 3 ust. 2 wymianę pisemnych dokumentów między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Państwami Członkowskimi Unii w sprawie stosowania Traktatów dwustronnych. Art. 3 ust. 3 Umowy o wzajemnej pomocy prawnej przewiduje podobne zobowiązanie w odniesieniu do tych Państw Członkowskich, które zawarły dwustronny Traktat o wzajemnej pomocy prawnej ze Stanami Zjednoczonymi. W celu sporządzenia takich pisemnych dokumentów Państwa Członkowskie powinny koordynować swoje działania w ramach Rady,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Niniejszym upoważnia się Przewodniczącą Rady do wyznaczenia osoby(-ób) umocowanej(-ych) do podpisania Umów w imieniu Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem ich późniejszego zawarcia.
2. Teksty Umów oraz towarzyszące im uwagi wyjaśniające, które precyzują wykładnię uzgodnioną pomiędzy Unią Europejską oraz Stanami Zjednoczonymi Ameryki, są załączone do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki w celu sporządzenia pisemnych dokumentów między nimi a Stanami Zjednoczonymi Ameryki, jak przewidziano w art. 3 ust. 2 Umowy o ekstradycji oraz art. 3 ust. 2 i 3 Umowy o wzajemnej pomocy prawnej.

2. Państwa Członkowskie koordynują swoje działania w ramach Rady na mocy ust. 1.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wraz z załącznikami zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 3

W przypadku rozszerzenia terytorialnego zakresu zastosowania Umowy, zgodnie z postanowieniami art. 20 ust. 1 lit. b) tiret drugie Umowy o ekstradycji lub art. 16 ust. 1 lit. b) tiret drugie Umowy o wzajemnej pomocy prawnej, Rada podejmuje decyzję jednomyślnie w imieniu Unii Europejskiej.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 6 czerwca 2003 r.

W imieniu Rady

M. CHRISOCHOÏDIS

Przewodniczący